

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE DOMINICAN REPUBLIC FOR
HORSES FROM THE UNITED STATES**
**REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA PARA IMPORTAR
EQUINOS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the animals to be exported. In addition, the certificate must include the following certification statements and the results of the indicated testing:

Los animales deben venir acompañados por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la dirección completa, número, raza, sexo y categorías de los animales a ser exportados. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS - CERTIFICACIONES

1. The United States is free from African horse sickness, dourine, epizootic lymphangitis, glanders, equine trypanosomiasis (surra), and Venezuelan equine encephalomyelitis.
Estados Unidos está libre de peste equina africana, durina, linfangitis epizoótica, muermo, surra, y encefalomiелitis equina venezolana.
2. The premises of origin are free of coital exanthema and ulcerative lymphangitis.
Los animales proceden de predios libres de exantema coital y linfangitis ulcerativa.
3. The animals were born in the United States or have resided in this country during the 90 days prior to exportation.
Los animales nacieron en los Estados Unidos o han residido en este país durante los 90 días anteriores a la exportación.
4. The animals were inspected at the premises of origin and were found free of any evidence of infectious and contagious disease, and, during the 60 days preceding export, they have not been exposed to diseased animals.
Los animales fueron examinados en las granjas de origen y se encontraron libres de cualquier evidencia de enfermedades infectocontagiosas, y durante los 60 días anteriores a la exportación no han estado en contacto con animales enfermos.
5. There have been no cases of the following diseases on the premises of origin during the 90 days preceding export: clostridial infections (*Clostridium perfringens*), equine encephalomyelitis, ulcerative lymphangitis, vesicular stomatitis, rhinopneumonitis, and strangles.
En las granjas de origen, durante los 90 días anteriores a la exportación no han habido caballos enfermos de las siguientes enfermedades: infecciones por clostridios

(*Clostridium perfringens*), *encefalomielitis equina*, *linfangitis ulcerativa*, *estomatitis vesicular*, *rinoneumonitis equina* y *papera*.

6. The animals were treated on _____, which is a date within 20 days prior to shipment, with _____, a product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites. They were also treated at the same time with _____, a product approved for use against external parasites.

Los animales fueron tratados en _____, que es una fecha que está dentro de las 20 días antes del embarque, con _____, que es un producto de amplio espectro contra parásitos internos. También fueron tratados en la misma fecha con _____, que es un producto aprobado para usarse contra parásitos externos.

7. The animals were not vaccinated with live or modified-live (attenuated) vaccines within 15 days prior to export.

Los animales no fueron vacunados con vacunas vivas, atenuadas, o modificadas en los 15 días antes de la exportación.

8. The horses were vaccinated at least 15 days prior to export against eastern, western, and Venezuelan encephalitis (EEE/WEE/VEE) on _____ with _____, which is an inactivated vaccine.

Los caballos fueron vacunados cuando menos 15 días antes de ser exportados, contra la encefalitis equina oriental, occidental, y venezolana (EEO/EEO/EEV) el _____ con _____ que es una vacuna inactivada.

9. For West Nile Virus, the horses were vaccinated within the period of one month and 10 months prior to being exported.

Los caballos fueron vacunados contra la Fiebre del Oeste del Nilo, entre más de un mes y menos de 10 meses al momento de la exportación.

10. The horses received 2 vaccinations against rhinopneumonitis.

Los caballos recibieron doble vacunación contra rinoneumonitis.

TEST REQUIREMENTS – PRUEBAS REQUERIDAS

All animals must be tested with negative results as prescribed below within 45 days of shipment. The same tests may be repeated in the Dominican Republic.

Todos los animales deben ser sometidos dentro de los 45 días antes del embarque a las siguientes pruebas de laboratorio con resultados negativos. Estas mismas pruebas pueden ser repetidas en la República Dominicana.

1. Equine infectious anemia: Agar-gel immunodiffusion (AGID) test.
Anemia infecciosa equina: Prueba de inmunodifusión en gel de agar (AGID).
2. Equine piroplasmiasis: Complement fixation test with less than 2+ reaction at 1:5 dilution or ELISA.
Piroplasmiasis equina: Prueba de fijación de complemento con reacción de 2+ o menos a una dilución de 1:5 o ELISA.
3. Equine viral arteritis: Serum neutralization test, or if stallion is vaccinated, certification that the horse was vaccinated (with negative test prior to vaccination), or semen culture test in a USDA approved laboratory, following a 30-day isolation period.
Arteritis viral equina: Prueba de seroneutralización, o si el semental fue vacunado, certificación de que el caballo fue vacunado con resultado negativo a la prueba antes de la vacunación, o prueba de cultivo del semen en laboratorio aprobado, después de un periodo de aislamiento de 30 días.
4. Brucellosis: Card test, complement fixation test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory. For horses originating from States free of brucellosis, only the certification is required.
Prueba de tarjeta, fijación de complemento u otra prueba reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por SV. Los caballos originarios de Estados libres de brucelosis solamente requieren la certificación.
5. Leptospirosis: Microtiter agglutination test at a 1:400 dilution for *Leptospira canicola*, *L. grippityphosa*, *L. hardjo*, *L. icterohemorrhagiae*, and *L. pomona*. Positive animals may be treated with long-acting oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg within 20 days of embarkation. Upon arrival, horses will be retested and positive animals will be treated during quarantine.
Leptospirosis: Prueba de microaglutinación a una dilución de 1:400 para Leptospira canicola, L. grippityphosa, L. hardjo, L. icterohemorrhagiae, y L. pomona. Animales positivos a la prueba serán tratados con oxitetraciclina de acción retardada a razón de 20 mg/kg dentro de los 20 días antes del embarque. A su llegada a la estación de cuarentena en Santo Domingo, se repetirá la prueba de leptospirosis y en caso de encontrarse positiva se procederá a su tratamiento en la cuarentena.
6. Contagious equine metritis: Culture and agent identification.
Metritis equina contagiosa: Cultivo e identificación del agente.

EMBARKATION CERTIFICATION - CERTIFICACIONES DE EMBARQUE

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the U.S. Origin Health Certificate and the original laboratory test results or certified copies, the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:

En el puerto de embarque un veterinario de SV adjuntará al certificado original de salud, la copia certificada de los resultados de las pruebas de laboratorio y el Certificado de Inspección de Animales a Exportarse (SV Forma 17-37) que indique:

1. The name and address of the consignor.
El nombre, la dirección y teléfono del consignador.
2. The name and address of the consignee.
El nombre y la dirección del consignatario.
3. The number, sex, breed, and type of animals to be shipped.
El número, sexo, la especie, y categorías de los animales a ser embarcados.
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.
Una declaración de que los animales han recibido un examen minucioso del veterinario del puerto de embarque y se encontraron saludables y libres de evidencias de enfermedades transmisibles y parásitos o que no hayan estado expuestos a ellas, dentro de las 24 horas a ser exportados.

OTHER INFORMATION- INFORMACION ADICIONAL

1. In order to import horses into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the animals to be imported into the Dominican Republic, as well as the sex, breed, age, number and value of the animals. In accordance with DR Law 2254-50, a receipt for funds paid to the General Directorate for Taxes is required to be attached to the request for import permit. Importers may be required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock.
Para importar equinos a la República Dominicana, es necesario la obtención de una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando en la misma la procedencia y origen de los animales, así como sexo, raza, edad, cantidad y valor de los mismos. Se anexa un recibo de la Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo que señala la ley No. 2254-50 y se procede a la compra de un formulario de la Dirección General de Ganadería, si así se le indicara.

2. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 30 days from the date of issuance, although this can be extended to 45 days as long as the animals have remained healthy and in isolation from other animals, and the accredited veterinarian can so certify.
El Certificado de Salud de Estados Unidos es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión que se podrá extender a 45 días si los animales están saludables y en aislamiento y el veterinario acreditado así lo certifica.
3. The animals must arrive in the Dominican Republic within the time period specified on the import permit. Notice of their arrival must be given 48 to 72 hours in advance so that they can be received at the airports or ports of Santo Domingo and sent to the animal quarantine station. Upon their arrival, the animals will be immediately quarantined for a period of 8 days. If deemed necessary by the Animal Health officials, the quarantine period will be extended. If during the quarantine period a dangerous disease is discovered, the sick animals or the entire group will be sacrificed.
Los animales deben llegar a la República Dominicana dentro del período especificado en el permiso de importación. Aviso de su llegada debe ser dado de 48 a 72 horas antes para que puedan ser recibidos en los aeropuertos y puertos de Santo Domingo y ser enviados a la estación de cuarentena animal donde permanecerán por un tiempo mínimo de 8 días. Si es necesario la cuarentena será prolongada por los funcionarios de Salud Animal. Si durante la cuarentena se les diagnosticara una enfermedad peligrosa, los animales enfermos o todo el grupo será sacrificado
4. No animals, products, or equipment other than those listed on the import permit may be included in the shipment.
Solamente los animales, productos, o equipos que estén en el permiso podrán ser permitidos en el embarque.
5. The animals must not transit any country en route to the Dominican Republic. In case of extreme necessity it is indispensable to have a special permit from the General Directorate of Livestock.
Los animales en tránsito no podrán hacer escala intermedia en ningún otro país. En caso de extrema necesidad será necesario tener un permiso especial de la Dirección General de Ganadería.